



## ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA

### PROCÈS-VERBAL N° 62

TROISIÈME SESSION, QUARANTIÈME LÉGISLATURE

**PRIÈRE**

**TREIZE HEURES TRENTE**

M. GRAYDON propose la première lecture du projet de loi 300 — *Loi modifiant la Loi constituant en corporation le « St. Charles Country Club »/The St. Charles Country Club Incorporation Amendment Act* — dont l'objet a été indiqué.

Présentation et lecture de pétitions :

M. EWASKO — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin d'exhorter le gouvernement provincial et la ministre de la Santé à s'assurer qu'un médecin de soins primaires soit disponible les fins de semaines et les jours fériés à l'hôpital et au centre de santé de soins primaires de la région de Beauséjour afin de mieux assurer ce service essentiel aux résidents. (K. Campbell, R. Gretsinger, R. Smith et autres)

M. EICHLER — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin d'exhorter le gouvernement provincial à ne pas hausser la TVP sans la tenue d'un référendum provincial sur la question. (I. Burnside, C. Burnside, D. Clark et autres)

M. FRIESEN — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin d'exhorter le gouvernement provincial à cesser de rompre ses promesses, à mettre fin aux délais et à maintenir son engagement en vue de la construction de Tabor Home en 2014. (E. Dew, J. Klassen, R. Peters et autres)

M<sup>me</sup> la *ministre* MARCELINO (Logan) dépose les rapports annuels de la Stratégie visant l'alphabétisation des adultes et des Centres d'apprentissage pour adultes pour l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 2013.

(Document parlementaire n° 69)

Conformément au paragraphe 26(1) du *Règlement*, M<sup>me</sup> la *ministre* BLADY ainsi que MM. EWASKO, CALDWELL, PEDERSEN et GERRARD font des déclarations de député.

M. le *ministre* CHOMIAK propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 50 — *Loi sur la protection des travailleurs temporaires (modification de la Loi sur le recrutement et la protection des travailleurs et du Code des normes d'emploi)/The Protection for Temporary Help Workers Act (Worker Recruitment and Protection Act and Employment Standards Code Amended)* — dont a fait rapport le Comité permanent de la justice.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* CHOMIAK ainsi que MM. SMOOK et GERRARD interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

**POUR**

ALLAN  
ALLUM  
ALTEMEYER  
ASHTON  
BJORNSON  
BLADY  
CHIEF  
CHOMIAK  
CROTHERS  
GAUDREAU  
GERRARD  
HOWARD  
IRVIN-ROSS

MACKINTOSH  
MALOWAY  
MARCELINO (Logan)  
MARCELINO (Tyndall Park)  
NEVAKSHONOFF  
RONDEAU  
SARAN  
SELBY  
SELINGER  
STRUTHERS  
WIEBE  
WIGHT ..... 25

**CONTRE**

BRIESE  
CULLEN  
DRIEDGER  
EICHLER  
EWASKO  
FRIESEN  
GOERTZEN  
GRAYDON  
HELWER

MARTIN  
MITCHELSON  
PEDERSEN  
PIWNIUK  
ROWAT  
SMOOK  
STEFANSON  
WISHART..... 17

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

---

M. le *ministre* CHOMIAK propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 59 — *Loi modifiant la Loi sur l'adoption et la Loi sur les statistiques de l'état civil (accès aux documents de naissance et d'adoption)/The Adoption Amendment and Vital Statistics Amendment Act (Opening Birth and Adoption Records)* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* CHOMIAK ainsi que MM. WISHART et GERRARD interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

---

M. le *ministre* CHOMIAK propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 18 — *Loi modifiant la Loi sur les pratiques commerciales (mesures de protection et d'exécution améliorées à l'intention du consommateur)/The Business Practices Amendment Act (Improved Consumer Protection and Enforcement)* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* CHOMIAK ainsi que MM. CULLEN et GERRARD interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

---

M. le *ministre* CHOMIAK propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 34 — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (produits de crédit à coût élevé)/The Consumer Protection Amendment Act (High-Cost Credit Products)* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* CHOMIAK ainsi que MM. CULLEN et GERRARD interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

---

M. le *ministre* CHOMIAK propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 62 — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (contrats de services de communication à distance)/The Consumer Protection Amendment Act (Contracts for Distance Communication Services)* — dont a fait rapport le Comité permanent du développement social et économique.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* CHOMIAK ainsi que MM. CULLEN et GERRARD interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

---

M. le *ministre* CHOMIAK propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 3 — *Loi modifiant la Loi sur la sécurité des témoins/The Witness Security Amendment Act* — dont a fait rapport le Comité permanent de la justice.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* CHOMIAK ainsi que MM. GOERTZEN et GERRARD interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée à la majorité.

**POUR**

ALLAN  
ALLUM  
ALTEMEYER  
ASHTON  
BJORNSON  
CHIEF  
CHOMIAK  
CROTHERS  
GAUDREAU  
GERRARD  
HOWARD  
IRVIN-ROSS  
KOSTYSHYN  
MACKINTOSH  
MALOWAY

MARCELINO (Logan)  
MARCELINO (Tyndall Park)  
MELNICK  
NEVAKSHONOFF  
PETTERSEN  
ROBINSON  
RONDEAU  
SARAN  
SELBY  
SELINGER  
STRUTHERS  
SWAN  
WIEBE  
WIGHT ..... 29

CONTRE

BRIESE  
CULLEN  
DRIEDGER  
EICHLER  
EWASKO  
FRIESEN  
GOERTZEN  
HELWER

MARTIN  
MITCHELSON  
PEDERSEN  
PIWNIUK  
ROWAT  
SMOOK  
STEFANSON  
WISHART..... 16

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

---

M. le *ministre* SWAN propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption de la version amendée du projet de loi 31 — *Loi modifiant la Loi sur les services de police (agents de sécurité communautaire)/The Police Services Amendment Act (Community Safety Officers)* — dont a fait rapport le Comité permanent de la justice.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* SWAN ainsi que MM. GOERTZEN et GERRARD interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est approuvé, lu une troisième fois et adopté.

---

M. le *ministre* SWAN propose l'approbation, la troisième lecture et l'adoption du projet de loi 51 — *Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative/The Legislative Assembly Amendment Act* — dont a fait rapport le Comité permanent de la justice.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* SWAN ainsi que MM. GERRARD et MALOWAY interviennent. M. GOERTZEN exerce son droit de parole jusqu'à 17 heures et le conserve pour la reprise du débat.

---

La séance est levée à 17 heures, et l'Assemblée ajourne ses travaux à demain, 10 heures.

Le président,

Daryl REID